

俄華辭典

РУССКО-
КИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

五十年代出版社發行

俄華辭典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

編著者： 陳昌浩
A. Г. 杜布洛夫斯基
A. B. 科托夫
校閱者： 陳昌浩
B. C. 伊三克

[修訂本]

蘇聯國立外文與民族文辭典出版局出版
五十年代出版社修訂出版發行

版權所有

五十年代出版社 出版

北京和平門內北新華街丙六號
上海南京西路一一二九弄六號

五十年代出版社印刷廠印刷

北京和平門內北新華街丙六號

★

精裝道林紙 15000
平裝報紙 15000 (總印數 80000) 一九五三年八月北京再版

總 215 辭 5 974千字 32 開 350 頁

定價：
精裝道林紙 46,000
精裝報紙 34,000
平裝報紙 22,000

內 容 提 要

本詞典完全根據蘇聯國立外文與民族文辭典出版局出版的俄華詞典的辭彙和編排，但對中文解釋上作了若干修正並加添文法上詞尾變位變格以適合中國讀者的需要。詞典包括二萬六千字，多半係政治的、一般經濟的、社會的和日常通用的材料。

修 訂 出 版 的 話

自蘇聯國立外文與民族文辭典出版局出版陳昌浩同志等編著的俄華辭典，介紹到我國以來，對於我國研究俄文的同志們，給予了很大的幫助。但因原書出版數量有限，不能普遍供應中國廣大讀者的需要，我社乃商得蘇聯國際圖書公司的同意，出版了這個修訂本。

原書編著的目的，以供蘇聯讀者研究中文和從事翻譯為主。茲為適應中國讀者要求，根據奧哲果夫俄文字典（С. И. Ожегов, «Словарь русского языка»）對每個單詞加註詞類名稱，動詞加註變位，名詞加註變格，至原書為蘇聯讀者使用便利而加的中文拼音，則予以刪除。同時，在中文解釋上亦經陳昌浩同志及本社編輯部作了若干的增改。

本書的修訂工作，由劉履之，楊任之，尤宗堯三同志擔任，特此聲明。

五十年代出版社編輯部一九五三年四月

原 序

本辭典之編著，是在蘇聯編輯俄華辭典的初次嘗試。

革命前出版的各種俄華辭典，現已根本陳舊。因蘇聯人研究中文的興趣，以及中國朋友研究俄文的興趣都極巨大，所以迫切需要有一部新的俄華辭典，即既能反映現代俄語，也能反映現代華語的俄華辭典。

本辭典的內容，限於政治的、一般經濟的、社會的和日常通用的材料。辭典內僅包括有豐富俄文語彙中的一部份，當然不能依靠它來翻譯俄文的文藝書籍或專門科學和技術書籍。

本辭典的任務，首先是供蘇聯讀者研究中文和從事翻譯之用，但我們也力求使中國朋友在研究俄文和閱讀俄文書報時，能儘量方便地來利用這部辭典。

俄文中有許多詞和語句，很難用中文表達出來，加之俄文文法結構與中文文法結構的差異極大，所以本辭典內，增載有很多俄文的語句、結構式和例子以及文法上的解釋語，這不僅是要力求使譯文正確，並以資表明俄文句法結構怎樣體現在中文譯文上。不如此，則蘇聯讀者和中國讀者在應用俄華辭典時，都會感到極不方便。此外，辭典內標示有名詞的性別，並在辭典末尾還附有俄文文法中的各種表。我們認為，這樣的俄華辭典，對蘇中兩國讀者是有裨益的。

本辭典內所採用的拼音法，是俄國書報上已通行的巴拉吉氏華語拼音法。這種拼音法，較之任何外國語的華語拼音法，都更切近於中國字的發音。當然，巴拉吉氏拼音法也有很大的缺點，所以我們希望，在將來這辭典再版時，能有較完善的拼音法來代替現有的拼音法。同時，我們希望本辭典內，賴有蘇聯漢學家們之有成效的工作，而使這辭典再版時，也能在中文的詞上標出重音來。

我們所負擔的任務是困難而複雜的，加之，我們的能力非常有限，所以本辭典內，自然會有缺點以至錯訛處。讀者如能對這些缺點和錯誤加以批評與指正，則不勝感謝。

在陳昌浩同志領導下工作的編著者全人，認為必須對陳昌浩同志表示深刻感謝，因為本辭典內極大部份是他編著的，若沒他參加這一工作，本辭典是不會迅速出版問世的。

編著者全人還得指出編輯員А.И.梅爾新同志在編纂本辭典中的巨大勞作。他大為擴大了俄文原文範圍，詳加確定了俄文原文，並在中文方面作出了許多補充和更正。

辭典編輯員 Л.А. 茜基梁斯卡婭同志對編著者全人也作出了很大的幫助。

讀者對本辭典有何批評與意見，即請函知以下通信地址：

Москва, Орликов пер., д. 3, Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

編著者 謹識

一九五一年十月

凡 例

一、本辭典是供讀者翻譯俄文政治材料、一般經濟材料與社會問題材料，以及作普通談話時用的。

二、辭典內約包含 26,000 個俄文詞。

三、每個俄文詞有單獨的條文。

如果同一俄文詞分作幾條時，便於該詞右肩上部用阿剌伯數目字標明之，如：

печь¹ [陰]

печь² [未]

四、動詞都用自動語態，並且大多數是未完成體。

完成體動詞則參看該未完成體動詞。

在字尾上有 **ся** 的動詞，僅作爲返身動詞而譯出其自動語態的意義。若譯被動語態時，則參看該動詞的自動語態。

五、如果副詞是由形容詞依普通法變成，且其含義不發生變更時，則不另成條文。

六、形動詞不另成條文，可參看其所由形成的動詞。

七、詞的變化部分都用兩垂直平行線 (||) 劃分出來。如果本詞在條文內重覆，且不發生詞形變化時，便用波形號 (～) 來代替這全詞；如果詞形發生變化，則用波形號 (～) 來代替該詞的不變部分。

八、一個詞有幾個意義時，便用粗體阿剌伯數目字標明之，且在該數目字後面置一句點，如：1.

九、確定俄文詞及短語意義的解釋語，都置在譯文前面。

十、與動詞連用的前置詞表示法如下：

1. 在中譯文前面的圓括弧內，用俄文標明應有的前置詞，如：

выделять (из чего-л.) 分出；

2. 如果中譯文也包含有前置詞意義在內，則亦將這俄文前置詞列在圓括弧內，表示已譯成中文，如：

отвечать (за) 擔負...的責任；

3. 中譯文若與沒有前置詞的該俄文意義相當，而同時又能包含有前置詞意義在內，則這俄文前置詞也列在圓括弧內，表示該前置詞在俄原文中是可有可無的字，如：

отвечать (на) 回答。

一一、在許多俄文動詞後面的圓括弧裏，載有不定代名詞，以表示與此動詞相結合的名詞應爲何格，如：

включать (что-л., кого-л.) (в) 把...列入。

如果俄文動詞僅能和役格名詞相結合時，便不在該動詞後面附註役格不定代名詞，如：

индустриализировать 使...工業化。

不同格的詞的排列次序及其前置詞位置，在俄原文內是與在中譯文內相符合。例如，若中譯文內的與格是在役格的前面，則俄原文內的不定代名詞也是用同一次序排列，如：

давать (кому-л. что-л.) 給...以...

中譯文內的省略號(…)是與俄原文內的某格不定代名詞或前置詞相符合，如：

переработать (что-л.) (в) 把...製造成；

облегчать (кому-л. что-л.) 使...便於...；

очищать (что-л.) (от) 消除...的...

一二、在菱形符號(◇)後面的，是與本條文內標明的任何意義都不相吻合的成語或短語。

一三、俄原文和中譯文內圓括弧裏的詞或短語，可用來代替該括弧前面的詞，如：

брать (взять) верх 佔上風；

вести борьбу 作(進行)鬥爭。

在引證同時有關返身動詞與及物動詞時，動詞字尾的ся也加上有圓括弧，如：

выпечить(ся) → **вылечивать(ся)**。

俄原文和中譯文內括弧裏的詞，是可有可無的詞，如：

институт (專科) 大學；

(научно-исследовательский) институт 研究院。

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

略 語 表

(空) авиация — 航空
 (解) анатомия — 解剖學
 (天) астрономия — 天文學
 (生) биология — 生物學
 (植) ботаника — 植物學
 (簿) бухгалтерия — 簿記
 (插) вводное слово — 插入語
 (名) в значении Существительного作
 名詞用
 (軍) военное дело — 軍事
 (轉) в переносном значении — 轉義
 (本) в прямом значении — 本義
 (地) география — 地理學
 (質) геология — 地質學
 (幾) геометрия — 幾何
 (法) грамматика — 文法
 (外) дипломатический термин. — 外交
 名詞
 (單) единственное число — 單數
 (鐵) железнодорожный термин — 鐵路
 名詞
 [陰] женский род — 陰性
 (動) зоология — 動物學
 (史) история — 歷史
 (文) литература — 文學
 (數) математика — 數學
 (醫) медицина — 醫學
 [感] междометие — 感嘆詞
 [代] местоимение — 代名詞
 (氣) метеорология — 氣象學
 (礦) минералогия — 礦物學
 (複) множественное число. — 複數
 [陽] мужской род — 陽性
 (音) музыка — 音樂
 [副] наречие — 副詞

[未] несовершенный вид глагола 未完
 成體動詞
 (言) письменное — 文言
 (政) политика — 政治
 (敬) почтительно — 恭敬語
 [形] прилагательное — 形容詞
 (接) приставка 接頭語.
 [前] предлог — 前置詞
 (口) разговорное — 口語
 (宗) религия — 宗教
 (農) сельское хозяйство — 農業
 (作謂語用) в значении сказуемого.
 → смотри, сравни — 參看
 [完] совершенный вид глагола 完成
 體動詞
 [完,未] совершенный вид глагола и
 несовершенный вид глагола 完成
 體兼未完成體動詞
 (簡) сокращённо — 簡語
 [連] союз — 連接詞
 [中] средний род — 中性
 (建) строительство — 建設
 (技) техника — 技術
 (印) типография — 印刷
 (物) физика — 物理學
 (理) физиология — 生理學
 (哲) фило.офия — 哲學
 (財) финансы — 財政
 (化) химия — 化學
 [小] частица — 小品詞
 [數] числительное — 數詞
 (棋) шахматы — 象棋
 (經) экономика — 經濟
 (電) электротехника — 電氣
 (法律) юридический термин — 法律名詞

РУССКИЙ АЛФАВИТ

俄文字母表

Аа Бб Вв Гг Дд

Ее Жж Зз Ии Йй

Кк Лл Мм Нн Оо

Пп Рр Сс Тт Уу

Фф Хх Цц Чч Шш

Щщ Ъъ Ыы Ьь Ээ

Юю Яя

А

a¹ [連] **1.** (對立的) 却, 倒, 可 (在動詞前); 可是, 但是; 而; не..., а... 不是..., 而是; смена кончилась, а рабочие ещё не расходятся 工作班已經完結, 可是工人們還不願走開; мы его ждали, а он не пришёл 我們等過他, 他却沒有來; надо действовать, а не выжидать 要行動, 不要等待; надо не выжидать, а действовать 不要等待, 却要行動; не на словах, а на деле 不是在口頭上, 而是在事實上; **2.** (聯合的) 却, 而 (...却); 至於...却, 那知 (在句首); а дело идёт совсем о другом 那知完全是另一回事; а я думаю, что это правильно 至於我想來, 這却是正確的; эта книга моя, а эта — ваша 這本書是我的, (而)這本(却)是您的; мы изучаем китайский язык, а вы — русский 我們學中文, 你們學俄文; а (не) то... 不然, 就, 否則, (就); а то甚至.

a² [小] (疑問) 麼? 怎麼?

a³ [感] 啊! 哈! 呀!

абажур, -а, [陽] 燈傘.

абзац, -а, [陽] 段; (один) ~ 一段; сделать ~ 另作一段. 「約票.

абонемент, -а, [陽] 長票, 長期票, 預

абонент, -а, [陽] 預約者, (長期) 用戶; ~ библиотеки 圖書館經常讀者; ~ телефона 電話用戶; ~ радио 無線電用戶.

абонировать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 定長期票, 預約長期券; ~ место в театре 定長期戲票.

абориген, -а, [陽] (口) 土人, 當地人;

(文) 土著; 土著民族.

аборт, -а, [陽] 打胎, 墮胎; 小產, 流產; сделать ~ 打胎, 墮胎.

абразив, -а, [陽] 磨料.

абрикос, -а, [陽] **1.** 杏子 **2.** 杏樹.

абрикосовый [形] 杏 (的).

абсолютизм, -а, [陽] 專制政體, 專制

абсолютно [副] 絕對. 「制度.

абсолютный [形] 絕對的; 完全;

無限的; ~ое большинство 絕對多數;

絕大多數; ~ая монархия 君主專制.

абстрактность, -и, [陰] 抽象性.

абстрактный [形] 抽象的; 空洞的.

абстракция, -и, [陰] 抽象.

абсурд, -а, [陽] 胡說八道, 荒謬絕倫, 荒誕無稽.

абсурдный [形] 胡說八道的, 荒謬 (絕倫) 的, 妄誕 (無稽) 的.

абсцисса, -ы, [陰] 橫線.

авангард, -а, [陽] **1.** (軍) 前衛 (隊) **2.** 先鋒隊; быть в ~е 打先鋒.

авангардный [形] 前鋒的, 先鋒隊的.

аванпост, -а, [陽] 前哨.

аванс, -а, [陽] **1.** 預 (豫) 支; 預付 **2.**

先付的錢, 預支費; 墊款 (私人間); получать ~, получать ~ом 預支; давать ~, выдать ~ом 預付.

авансировать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] (кого-л., что-л.) 預先付款給, 預先付...的錢.

авансцена, -ы, [陰] 前台.

авантюра, -ы, [陰] 冒險 (行爲), 盲動 (行爲); пускаться в ~ры (實行) 冒險. 「動主義.

авантюризм, -а, [陽] 冒險主義, 盲

авантюрист, -а, [陽] 冒險家, 盲動家, 冒險者.

авантюристический [形] 冒險的. **аварийный** [形]: ~ая команда 修理隊.

авария, -и, [陰] 遇險, 失事, 損壞, 事故; в цеху произошла ~ 車間裏出了事故; вызвать ~ню 引起損壞; морская ~ия 海上失事, 海損; потерпеть ~ню 遇險; работать без ~ий 毫無損壞地工作 (汽車司機等).

август, -а, [陽] 八月. [月聯盟.]

августовский [形]: ~блок (史) 八月. **авиа** → **авиация**, **авиационный**.

авиабáза, -ы, [陰] → **авиационная (бáза)**.

авиабомба, -ы, [陰] (飛機) 炸彈.

авиадесáнт, -а, [陽] 空軍陸戰隊; 傘兵; 降落傘隊.

авиадесáнтный [形] 傘兵的; ~отряд 空軍陸戰隊; 傘兵隊.

авиазаво́д, -а, [陽] → **авиационный (заво́д)**. [圖.]

авиакáрта, -ы, [陰] 飛行 (用的) 地圖.

авиаконстpуктоp, -а, [陽] 航空構造師, 飛機構造師, 飛機設計師.

авиали́ния, -и, [陰] 航空線.

авиамáтка, -и, [陰] 航空母艦.

авиамоде́льст, -а, [陽] 飛機模型製造者.

авиамоде́ль, -и, [陰] 飛機模型.

авиамо́тор, -а, [陽] 飛機發動機, 飛機摩托.

авианосе́ц, -сца, [陽] 航空母艦.

авиапóчта, -ы, [陰] 航空郵政, (簡) 空郵.

авиаразвѣдка, -и, [陰] 空中偵察.

авиасъѣмка, -и, [陰] 空中攝影.

авиатѣхник, -а, [陽] 飛行技士.

авиáтор, -а, [陽] 航空家, 飛機師, 飛行員, 飛機駕駛員.

авиацио́нный [形] 航空的, 飛行的, 飛機的, 空軍的; ~ая бáза 航空根

據地, 空軍根據地; ~заво́д 飛機工廠, 飛機製造廠; ~ая промышле́нность 航空工業, 航空業.

авиáция, -и, [陰] 航空; (воѣнная) ~ 空軍, 飛機; истребительная ~ 驅逐機隊; бомбардировочная ~ 轟炸機隊; штурмовая ~ 衝鋒機隊; ~ дальнего де́йствия 遠航機隊; разведывательная ~ 偵察機隊; День авиáции 空軍節.

авиашко́ла, -ы, [陰] 航空學校.

авось (挿) 或許, 也許; 瞎碰, 碰運氣.

авра́п, -а, [陽] 全體上甲板集合; объявить ~ (轉) 緊急動員.

австра́лиец, -лийца, [陽] 澳洲人.

австри́ец, -рийца, [陽] 奧地利人, 奧國人.

автоба́за, -ы, [陰] 汽車場, 汽車庫.

автобиогра́фический [形] 自傳的, 自記的. [記, 生平自述.]

автобиогра́фия, -и, [陰] 自傳, 自

автоблокиро́вка, -и, [陰] (鐵) 自動閉塞裝置. [汽車部隊.]

автобронеча́сти, ей, [陰] (複) 裝甲

автобу́с, -а, [陽] 公共汽車, 大汽車.

автоге́нный [形]; ~ая ре́зка 鍛截; ~ая сва́рка 燒焊.

авто́граф, -а, [陽] 親筆題名, 自署.

автозаво́д, -а, [陽] (автомобильный заво́д) 汽車工廠. [汽車幹線.]

автомагистра́ль, -и, [陰] 汽車道.

автомáт, -а, [陽] 1. 自動機 2. 自動電話 3. 自動槍, 衝鋒槍.

автоматиза́ция, -и, [陰] 自動化.

автоматический [形] 自動的; 機械的; 自然而然的; ~ое ру́жьѣ 自動步槍.

автомáтчик, -а, [陽] (軍) 自動(衝鋒)槍手. [биль.]

автомáшина, -ы, [陰] → **автомобиль**.

автомобиль, -я, [陽] 汽車; бронированный ~ 裝甲汽車, грузовой ~ 載重汽車, 卡車; ехать на ~ле 坐

汽車; легковой ~ 輕便汽車.

автомобильный [形] 汽車的.

автономия, -и, [陰] 自治; 自治權.

автономный [形] 自治的. Автономная Советская Социалистическая Республика 蘇維埃社會主義自治共和國.

автопогрузчик, -а, [陽] 自動裝卸機.
автор, -а, [陽] 作者, 著(作)者; 發起人; ~ изобретения 發明人; ~ предложения 提議者, 建議人; ~ проекта 起草人; (圖案) 設計人. 「車修理工廠」
автомонтный [形]: ~ завод 汽車

авторитет, -а, [陽] 威信, 威望; 權威, 聲望; пользоваться ~ом 享有威信.

авторитетный [形] 權威的; 有聲望的.

авторский [形] 著述的; ~ое право 著作權, 版權; ~ гонорар 稿費.

авторство, -а, [中] 著作權.

автострада, -ы, [陰] 汽車路, 汽車幹線; (военная) ~ 軍用汽車路.

автосцепка, -и, [陰] 自動聯結鈎.

автотранспорт, -а, [陽] 汽車交通;

ага! [感, 小] 呵! 噢! 可不! 「汽車運輸」.

агат, -а, [陽] 瑪瑙.

агент, -а, [陽] 1. 代辦, 代理人, 經紀人 2. 奸細; 偵探, 間諜; тайный ~ полиции 密探 3. 走狗.

агентство, -а, [中] 1. 通訊社; ~ Синьхуа 新華社; 2. 代辦處, 辦事處; транспортное ~ 運輸(經理)處.

агентура, -ы, [陰] 代辦; 奸細; 走狗.
агит → агитационный, агитация.

агитатор, -а, [陽] 鼓動員, 鼓動家, 宣傳員.

агитационный [形] 宣傳的, 鼓動的; ~ая кампания 宣傳運動; ~ пункт → агитпункт; ~о-пропагандистский отдел 宣傳部; ~о-пропагандистская работа 宣傳鼓動工作; ~ая речь 宣傳演說.

агитация, -и, [陰] 鼓動, 宣傳; (за)提倡; предвыборная ~ 選舉運動.

агитировать, -рую, -руешь; [未] 鼓動, 宣傳, 進行鼓動; (за) 提倡.

агитпроп, -а, [陽] 宣傳部.

агитпункт, -а, [陽] 宣傳所, 鼓動所, 鼓動處.

агностицизм, -а, [陽] 不可知論.

агония, -и, [陰] 瀕死狀態; (轉) 最後掙扎.

аграризация, -и, [陰] 農業化.

аграрный [形] 土地的; 農業的; ~ кризис 農業危機, 農業恐慌; ~ вопрос 土地問題; ~ая реформа 土地改革, 土改; ~ая страна 農業國(家); ~ая революция 土地革命.

агрегат, -а, [陽] 聯合機, 聯動機.

агрегатный [形]: ~ое состояние 物態.

агрессивность, -и, [陰] 侵略性, 侵略主義.

агрессивный [形] 侵略的, 帶侵略性.
агрессия, -и, [陰] 侵略, 侵略行爲; 侵略勢力; очаг ~и 侵略勢力策源地.

агрессор, -а, [陽] 侵略者; 侵略國.

агро → агрономический, агрономия.

агробиология, -и, [陰] 農藝生物學.

агробород, -а, [陽] 農業城(市).

агроминимум, -а, [陽] 農藝常識, 農藝基本知識.

агроном, -а, [陽] 農學家; 農藝師.

агрономический [形] 農學的.

агрономия, -и, [陰] 農藝, 種植法; 農業學.

агротехника, -и, [陰] 農業技術, 農業技術.

агротехнический [形]: ~ое мероприятие 農藝設施.

ад, -а, об аде, в аду; [陽] 地獄.

адвокат, -а, [陽] 律師, 辯護士.

адвокатур, -а, -ы, [陰] 律師界; заниматься ~ой 當律師.

административный [形] 行政的; ~ая власть 行政權; ~ое взыскание 行政處分; ~ое деление 行政

區分; ~ые органы 行政機關; ~ центр 行政中心; в ~ом порядке 按行政手續.

администратор, -а, [陽] 管理人.

администрация, -и, [陰] 1. 行政機關, 當局; военная ~ 軍政機關, гражданская ~ 民政機關; 2. 管理處, 當局. 「令主義, 行政手段.

администрирование, -я, [中] 命

адмирал, -а, [陽] 海軍上將.

адмиралтейство, -а, [中] 海軍部, 海軍總司令部. 「艦.

адмиральский [形]: ~ое судно 旗

адрес, а, (複) -á, -ов, [陽] 地址, 住址; почтовый ~ 通訊處; в (чей-л.) ~ 寄給...; ◇ по (чьему-л.) ~су 對..., 向...; обратиться не по ~су 我錯了地方.

адресат, -а, [陽] 收件人, 收信人.

адресный [形]: ~ стол 地址訪問處.

адресовать, -сую, -суеть; -ованный; [完,未] 1. (信件等)寄給, 致 2. (控訴, 問題等)向...發出.

адский [形] 地獄的; ◇ ~ая машина 定時炸彈; ~ шум 喧天動地的躁聲; 大嚷, 喧嚷嘈雜.

адъюнкт, -а, [陽] 軍校研究生.

адъютант, -а, [陽] 副官.

адекватный [形] 相等的, 相同的; 相符合的, 相適應的.

ажитаж, -а, [陽] 投機; 買空賣空.

азарт, -а, [陽] 狂熱, 奮激; 賭博.

азартный [形] 狂熱的, 奮激的; 冒失的, 硬拼的; ~ая игра 賭博.

азбест, -а, [陽] 石棉.

азбука, -и, [陰] 1. 字母; ~ Морзе 莫爾斯字碼; 2. (轉) 初步常識.

азбучный [形] 初步的, 起碼的; ~ая истина 起碼的真理, 初步常識.

азербайджанец, -нца, (複) -нцы, -нцов, [陽] 阿捷爾拜疆人. 「疆的.

азербайджанский [形] 阿捷爾拜

азиатский [形] 亞洲的, 亞細亞的.

азимут, -а, [陽] 方位角.

азот, -а, [陽] 氣, 淡氣, 窒素.

айст, -а, [陽] 仙鶴.

ай! [感] 唉! 阿呀!

айва, -ы, [陰] 榲桲.

「院士.

академик, -а, [陽] [科學院] 大學士,

академический [形] 1. 科學院的 2. 典型的 3. 學院式的; ◇ ~ год 學年.

академия, -и, [陰] 大學院, 學院; ~ наук 科學院; военная ~ 陸軍大學; ~ генштаба 參謀部大學.

акация, -и, [陰] 金合歡.

акварель, -и, [陰] 水彩畫, 水墨畫.

аквариум, -а, [陽] 養魚缸.

акклиматизация, -и, [陰] 風土馴化.

акклиматизировать, -рую, -руешь; -анный; [完,未] 使...服水土.

акклиматизироваться, -руюсь, -руешься; [完,未] 服(慣)水土.

аккомпанемент, -а, [陽] 伴奏, 和音. 「音者.

аккомпаниатор, -а, [陽] 伴奏者, 和

аккомпанировать, -рую, -руешь;

[未] 伴奏, 和音.

аккорд, -а, [陽] 和音, 諸音.

аккордеон, -а, [陽] 合音琴, 手風琴.

аккордный [形]: ~ая работа 包工.

аккредитив, -а, [陽] 1. (財) 信用證

券, 付款憑單 2. (外) 信任狀.

аккредитовать, -тую, -туеть; -ованный; [完,未] (外) 委任, 任命,

派遣; посол СССР ~ованный при Правительстве Китайской Народной Республики 派駐中華人民共和國的蘇聯大使; дипломатические представители ~ованные в Москве 駐莫斯科各國 (外交) 使節.

аккумулятор, -а, [陽] 電池, 蓄電池.

аккуратность, -и, [陰] 精確性, 精密性; 遵守時間; 整齊.

аккуратный [形] 精細的, 精確的;

乾淨的; 整齊的; 按時的, 準時的.

акр, -а, [陽] 英畝.
акробат, -а, [陽] 武藝人, 賣藝者.
акробатический [形] 武藝的.
аксиома, -ы, [陰] 公理, 原理, 定理.
акт, -а, [陽] 1. 舉動, 行動 2. 幕 3. 文據; обвинительный ~ 起訴狀, 起訴書; составить ~ 寫個文據.
актёр, -а, [陽] 演員, 藝人.
актив, -а, [陽] 1. 積極份子, 活動份子 2. (簿) 資產; 投資 3. 長處.
активизировать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 使... 積極化.
активист, -а, [陽] 積極份子.
активность, -и, [陰] 積極性.
активный [形] 積極的; ~ая оборона 攻勢防禦, 積極防禦; ~ баланс внешней торговли 對外貿易出超, 貿易順差.
актовый [形]: ~ зал 大禮堂, 會議廳.
актриса, -ы, [陰] (女) 演員, (女) 藝人.
актуальность, -и, [陰] 迫切性.
актуальный [形] 迫切的; 現實的.
акула, -ы, [陰] 鮫; ◇ империалистические ~ы 帝國主義的豺狼.
акустика, -и, [陰] 音響學.
акушёр, -а, [陽] 產科醫生.
акушёрка, -и, [陰] 助產士.
акушёрство, -а, [中] 助產術, 產科學.
акцент, -а, [陽] 口音, 語音, 腔調.
акцентировать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 1. 用重音讀 2. (轉) 着重的說, 強調.
акциз, -а, [陽] 消費稅, 土貨稅.
акцизный [形]: ~ сбор 消費稅.
акционер, -а, [陽] 股東.
акционерный [形]; ~ое общество 股份公司.
акция, -и, [陰] 1. 股票 2. 舉動.
албанец, -нца, [陽] 阿爾巴尼亞人.
албанский [形] 阿爾巴尼亞的.
алгебра, -ы, [陰] 代數學.
алгебраический [形] 代數學的.

алебастр, -а, [陽] 石膏.
алётъ, (第 1, 2 位不用) ёет; [未] 發紅.
ализарин, -а, [陽] 亞里查林.
алименты, -ов, [陽] [複] 贍養費, 撫養費.
алкоголизм, -а, [陽] 嗜酒過度現象, 酒癖; 酒病. [病者].
алкоголик, -а, [陽] 酒鬼, 酒徒; 患酒.
алкоголь, -я, [陽] 火酒, 酒精; 酒.
аллегорический [形] 寓意的, 譬喻.
аллегория, -и, [陰] 寓意, 譬喻. L 的.
аллея, -и, [陰] 林蔭道, 林間小徑.
алло! [感] 哈囉! 喂! 喂!
аллюр, -а, [陽] 步度.
алмаз, -а, [陽] 金鋼石, 鑽石.
алмазный [形] 金鋼石的.
алтарь, -я, [陽] 祭壇; принести (отдать) на ~ отечества 獻給祖國.
алфавит, -а, [陽] 字母 (表).
алфавитный [形]: ~ порядок 字母序列. [無厭].
аппетит, -и, [陰] 食欲, 食欲; 食得.
аппетитный [形] 食欲的, 食得無厭的.
алый [形] 鮮紅的, 大紅色的.
альбом, -а, [陽] 冊; 畫冊, 像冊.
альпинизм, -а, [陽] 登山 (運動).
альпинист, -а, [陽] 登山運動員, 登山者.
альт, -а, 或 -á, (複) -ы, [陽] 女中音.
альтернатива, -ы, [陰] 二中擇一.
альтиметр, -а, [陽] 測高計, 高度測量.
альтруизм, -а, [陽] 利他主義. L 器.
альтруист, -а, [陽] 利他主義者.
альянс, -а, [陽] 同盟.
алюминиевый [形] 鋁的, 鋁製的.
алюминий, -я, [陽] 鋁.
алюминатный [形] 粗笨的, 粗糙的.
амбар, -а, [陽] 穀倉, 倉庫.
амбиция, -и, [陰] 虛榮心, 意氣.
амбразура, -ы, [陰] 槍眼; 砲眼, 砲口門. [院].
амбулатория, -и, [陰] 診療所, 施療.
амбулаторный [形] 診療所的; ~

приѣм 診病, 診療.
амѣба, -ы, [陰] 變形蟲.
америкáнец, -нца, [陽] 美國人.
америкáнский [形] 美國的.
аммиáк, -а, [陽] 阿莫尼亞, 硝精; (化) 氨.
аммóний, -я, [陽] 銻. [陰] 銻.
амнистíровать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 赦...的罪, 赦免; 大赦.
амнистия, -и, [陰] 赦免; 大赦.
амортиза́ция, -и, [陰] 1. 清償償款 2. 折舊; 填補減價額.
ампѣр, -а, [陽] 安培.
ампермѣтр, -а, [陽] 安培表, 電流表.
амплитуда́, -ы, [陰] 振幅.
ампула, -ы, [陰] 細頸罇.
ампута́ция, -и, [陰] 截斷術, 下肢截斷術; ~ ногй 割去一條腿.
ампути́ровать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 截斷肢體.
амуни́ция, -и, [陰] 軍用品, 裝備.
амфи́бия, -и, [陰] 1. (動) 兩棲動物 2. (самолѣт) ~ 水陸兩用飛機.
амфитеáтр, -а, [陽] 圓劇場.
анáлиз, -а, [陽] 分析; 分解; (醫) 檢驗; количественный ~ 定量分析; качественный ~ 定性分析; ~ крови 驗血; 驗血單.
анализи́ровать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 分析; 分解.
аналитическíй [形]: ~ метод 分析法; ~ ая химия 分析化學.
аналогичный [形] 類似的, 相似的.
аналогия́, -и, [陰] 類比; 相比擬; 類似.
ананáс, -а, [陽] 鳳梨, 菠蘿. [物].
анархизм, -а, [陽] 無政府主義.
анархист, -а, [陽] 無政府主義者.
анархистскíй [形] 無政府主義的.
анархическíй [形] 無政府主義的, 無政府式的.
анáрхия, -и, [陰] 無政府狀態; ~ произвóдства 生產無政府狀態.
анархосиндикализм, -а, [陽] 無政府工團主義.

анáтом, -а, [陽] 解剖學家.
анатомировать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 解剖屍體.
анатомическíй [形] 解剖學的.
анатомия́, -и, [陰] 解剖學.
анáрг, -а, [陽] 飛機庫, 置機場, 飛機棚.
áнгел, -а, [陽] 天使, 安琪兒.
анги́на, -ы, [陰] 咽喉炎.
англи́йскíй [形] 英國的.
англича́нин, -а, (複) -áne, -áи, [陽] 英國人. [克遜的].
áнгло-саксо́нскíй [形] 盎格魯撒.
анекдóт, -а, [陽] 笑話, 奇談逸事.
анекдотичный [形] 奇談的, 奇異的; 令人可笑的.
анемия́, -и, [陰] 貧血症.
анестезия́, -и, [陰] 麻醉, 無痛法.
анилín, -а, [陽] 生色精, 安(阿)尼林.
анкѣ́та, -ы, [陰] 1. 履歷表; заплóнить ~ ту 填寫履歷表; 2. 調查表.
аннексировать, -рую, -руешь; -рованный; [完, 未] 吞併, 兼併.
анне́кси́я, -и, [陰] 吞併, 兼併; 割地; мир без ~й и контрибу́ций 不兼併(不割地)不賠款的和平; ~ чужой территории 兼併他國領土.
аннотация́, -и, [陰] 簡評, 書評.
аннотировать, -рую, -руешь; -рованный; [完, 未] 簡評, 評註.
аннули́ровать, -рую, -руешь; -анный; [完, 未] 取消, 廢止, 取締, 廢除.
ано́д, -а, [陽] 陰(電)極.
аномáлия, -и, [陰] 異常, 不合常規.
анонимный [形] 匿名的, 無名的; ~ое письмо́ 匿名信.
анса́мбль, -я, [陽] 藝術團; ~ песни и пляски 歌舞團.
антагонизм, 1. [陽] 對抗, 對抗性; 反感; 敵對, 敵意.
антагонист, -а, [陽] 對抗者; 反對者.
антагонистическíй [形] 對抗的.
Анта́нта, -ы, [陰] 協約國.
антаркти́ческий [形] 南極帶的.